

# Cicatridina®

globulki dopochwowe z kwasem hialuronowym 5 mg

Rezultat widoczny  
już w 1 tygodniu  
stosowania

## Regeneruje błonę śluzową pochwy

po zabiegach ginekologicznych, porodzie, chemioterapii, radioterapii, podczas menopauzy

preparat zalecany w przypadku niemożności zastosowania estrogenów

- ➔ przyspiesza zabliznianie się ran w pochwie
- ➔ przywraca naturalny proces gojenia
- ➔ odbudowuje błonę śluzową pochwy w procesach atrofii i dystrofii
- ➔ łagodzi takie objawy jak: uczucie napięcia i suchości pochwy, świąd, pieczenie, bóle przy współżyciu płciowym – już w pierwszym tygodniu stosowania

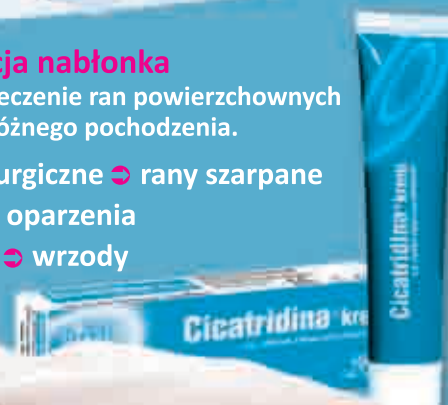


**Cicatridina®**  
krem  
z kwasem hialuronowym 2 mg

### Regeneracja nabłonka

Wspomaga leczenie ran powierzchniowych i głębokich różnego pochodzenia.

- ➔ rany chirurgiczne ➔ rany szarpane
- ➔ otarcia ➔ oparzenia
- ➔ odleżyny ➔ wrzody



**SKŁAD CICATRIDINA® GLOBULKI:** Sól sodowa kwasu hialuronowego 5 mg, Centella asiatica – wyciąg olejowy, wyciąg olejowy z nagietka, wyciąg olejowy z aloesu, olejek z drzewa herbacianego, glicerydy półsyntetyczne, BHT. **W JAKIEJ POSTACI CICATRIDINA® JEST DOSTĘPNA:** CICATRIDINA® jest dostępna w postaci globulek dopochwowych. Opakowanie zawiera 10 globulek dopochwowych po 2 g e. **CZYM JEST CICATRIDINA® I KIEDY JEST ONA STOSOWANA:** CICATRIDINA® globulki dopochwowe wykazują skuteczność dzięki obecności kwasu hialuronowego, mukopolisacharydu, który występuje powszechnie w wielu tkankach ciała. Kwas hialuronowy pełni rolę podpory strukturalnej zapewniając napięcie, trofizm i elastyczność tkanek. Zdolności kwasu hialuronowego do przyspieszenia i poprawy procesu gojenia i regeneracji tkanek wykazano w licznych badaniach klinicznych. **WSKAZANIA:** Jako środek wspomagający proces regeneracji błony śluzowej pochwy w stanach atrofii i dystrofii. Wspomaga gojenie się ran po porodzie, zabiegach ginekologicznych, dystrofii spowodowanej chemioterapią lub naświetlaniem jonizującym oraz w przypadku suchości pochwy, wywołanej również niedoborem estrogenów. **KIEDY NIE NALEŻY STOSOWAĆ GLOBULEK CICATRIDINA®:** W przypadku stwierdzonej nadwrażliwości na jeden ze składników produktu. **Ciąża i okres karmienia piersią** Bezpieczeństwo używania globulek dopochwowych CICATRIDINA® podczas ciąży i w okresie karmienia piersią nie zostało ustalone. W takich przypadkach zaleca się konsultację z lekarzem. **Wpływ na zdolność prowadzenia pojazdów i zdolność obsługi maszyn i urządzeń** Nie są konieczne żadne szczególne środki ostrożności. **INTERAKCJE Z INNYMI PRODUKTAMI:** Interakcje z innymi produktami są nieznane, dlatego przed użyciem globulek dopochwowych CICATRIDINA® w połączeniu z innymi wyrobami medycznymi lub lekami dopochwowymi zaleca się konsultację z lekarzem. **SPOSÓB UŻYCIA:** Wyjąć globulkę pociągając za końce nadciętego blistra i włożyć ją głęboko do pochwy. Należy umyć ręce przed i po użyciu wyrobu medycznego. **KIEDY I JAK DŁUGO:** Stosować jedną globulkę wieczorem lub według wskazań lekarza. Czas stosowania zależy od rozwoju objawów. W razie konieczności CICATRIDINA® globulki dopochwowe mogą być stosowane przez dłuższy czas. **DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE:** Długotrwałe stosowanie wszystkich produktów przeznaczonych do użytku miejscowego może wywołać reakcję nadwrażliwości. W takim przypadku należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem celem zalecenia odpowiedniego leczenia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych, które nie zostały opisane w niniejszej ulotce, należy poinformować o tym fakcie lekarza lub farmaceutę. **OSTRZEŻENIA:** Chronić przed dziećmi. Unikać kontaktu z oczami. Nie polykać. **OKRES WAŻNOŚCI I PRZECHOWYWANIE:** Data ważności została podana na opakowaniu (EXP) i odnosi się do produktu w oryginalnie zamkniętym i prawidłowo przechowywanym opakowaniu. Nie używać produktu po upływie daty ważności podanej na opakowaniu lub w przypadku, gdy opakowanie było wcześniej otwarte lub uszkodzone. Szczelnie zamknięty wyrób medyczny najlepiej jest przechowywać w temperaturze od 4°C do 25°C, chroniąc go przed światłem i wysoką temperaturą. **WYRÓB MEDYCZNY** CE 0373

**SKŁAD CICATRIDINA® KREM:** m.in. sól sodowa kwasu hialuronowego. **WSKAZANIA:** Jako środek wspomagający leczenie ran powierzchniowych i głębokich różnego pochodzenia. **SPOSÓB UŻYCIA:** Stosować 2/3 razy dziennie lub według wskazań lekarza. Czas stosowania zależy od rozwoju objawów. W razie konieczności CICATRIDINA® krem może być stosowany przez dłuższy czas. Szczegółowe informacje dostępne na życzenie. **KIEDY NIE NALEŻY STOSOWAĆ KREMU CICATRIDINA®:** W przypadku stwierdzonej nadwrażliwości na jeden ze składników produktu. **Ciąża i okres karmienia piersią** Bezpieczeństwo używania kremu CICATRIDINA® podczas ciąży i w okresie karmienia piersią nie zostało ustalone. W takich przypadkach zaleca się konsultację z lekarzem. **WYRÓB MEDYCZNY** CE 0373

Dystrybutor: MIRALEX Sp. z o.o. ul. Św. Szczepana 25, 61-465 Poznań, tel: +48 61 832 90 74; fax: +48 61 832 90 70, miralex@miralex.pl; www.miralex.pl Wytwórca: FARMA-DERMA s.r.l., Włochy

Ułatwia bezbolesną aplikację czopków i maści doodbytniczych, m.in. w dolegliwościach hemoroidalnych po porodzie, także pomagają w aplikacji globulek, tabletek i kremów dopochwowych.

Łagodzi dyskomfort stosowania, ułatwia ich właściwą aplikację, bez dodatkowych dolegliwości i cierpienia. Można go stosować wiele razy dziennie, bez ograniczeń wieku, regularnie i odpowiednio do potrzeb. Jest dobrze tolerowany przez skórę i błony śluzowe, jest preparatem zupełnie neutralnym. DOSTĘPNY W APTEKACH. Skład: gliceryna, hydroksyetyloceluloza, hydroksybenzoesan metylu, hydroksybenzoesan propylu, woda oczyszczona. WYRÓB MEDYCZNY CE

## Gyno-CZOPKOŻEL®



Dystrybutor: MIRALEX Sp. z o.o. Wytwórca: masters Sp. z o.o. Szczegółowe informacje dostępne na życzenie.



# OEKOLP®

Estriolum, krem 1 mg/g i globulki 0,5 mg

## W miejscowej terapii estrogenowej.



[www.kadefarm.pl](http://www.kadefarm.pl)  
Przedstawiciel podmiotu odpowiedzialnego



[www.kade.de](http://www.kade.de)  
Podmiot odpowiedzialny

Kategoria dostępności: Rp

**OEKOLP®** (Estriolum) **krem dopochwowy** 1,0 mg/1,0 g i **OEKOLP® forte** (Estriolum) **globulki dopochwowe** 0,5 mg. **Skład kremu:** 1,0 g kremu zawiera: Substancja czynna: 1,0 mg estriolu. Substancje pomocnicze: Chlorek dekwalinoliowy, olejek zapachowy (Sport PH-V), duktusian sodowy, glikol propylenowy, dimetikon 350, monost earynian glicerydu samoemulgujący, triglicerydy nasyconych kwasów tłuszczowych średniej długości łańcuchowej, Softisan 601 składający się z 80-90% estrów mono-, di-, tri glicerydu z nasyconymi kwasami tłuszczowymi (C8-C18) i 10-20% eteru cetostearylowego makroglu, woda oczyszczona. **Skład globulki:** 1 globulka zawiera: Substancja czynna: 0,5 mg estriolu. Substancje pomocnicze: cetomakrogol 1000, monorycynolenian glicerolu, tłuszcz twardy. **Wskazania:** Leczenie chorób spowodowanych niedoborem estrogenów takich jak: zmiany atroficzne w obrębie pochwy i sromu i związane z tym dolegliwości (świąd, pieczenie, suchość pochwy), dyspareunia, upławy, zapalenie szyjki macicy, zwężenie pochwy (Oekolp i Oekolp forte); atroficzny niezbyt sromu i pochwy, stan zapalny pochwy i szyjki macicy, jako leczenie pomocnicze w zapaleniach pochwy (Oekolp forte); atroficzne zapalenie pochwy i szyjki macicy, leczenie przed i pooperacyjne pochwy u kobiet z niedoborem estrogenów (Oekolp). **Przeciwwskazania:** nadwrażliwość na estriol lub którkolwiek substancję pomocniczą, krwawienie z dróg rodnych o nieznanym pochodzeniu; podejrzenie lub obecność nowotworów złośliwych estrogenozależnych. **Specjalne ostrzeżenia i środki ostrożności:** Wskazania do natychmiastowego przerwania leczenia: Wystąpienie po raz pierwszy migrenowych bólów głowy lub częste występowanie nadzwyczajnie silnych bólów głowy, pierwsze objawy zapalenia żył lub objawy zakrzepowo-zatorowe, wystąpienie żółtaczki cholestatycznej, duży wzrost ciśnienia tętniczego krwi, ostre zaburzenia widzenia. Lek powinien być podawany wyłącznie w oparciu o regularną kontrolę medyczną i badanie ginekologiczne. Dotyczy to w szczególności przypadków ciągłych lub powtarzających się krwawień z pochwy. W przypadku stosowania prezerwatyw z lateksu w trakcie leczenia za pomocą kremu Oekolp, może wystąpić zmniejszenie ich wytrzymałości a co za tym idzie zmniejszenie skuteczności ochrony. **Działania niepożądane:** Czasami wystąpić mogą następujące działania niepożądane: Zwiększa na początku leczenia plamienia, napięcie piersi i ich bolesność, zaburzenia żołądkowo-jelitowe (np. nudności), obrzęki z przemiękkaniem masy ciała i miejscowe podrażnienie pochwy ze swądem, pieczeniem i mniemaniem. Ponadto, czasami na początku leczenia obserwowano zwiększenie ilości wydzieliny z szyjki macicy i upławy. W rzadkich przypadkach mogą wystąpić migrenowe bóle głowy i bardzo rzadko kurcze nóg lub uczucie ciężkich nóg. **Dawkowanie i sposób podawania:** Oekolp krem: Należy stosować 0,5 g kremu (=1/2 objętości aplikatora odpowiadająca 0,5 mg estriolu) na dobę lub w pojedynczych przypadkach, a ile to konieczne maksymalnie 1 g kremu (= 1 objętość aplikatora odpowiadająca 1 mg estriolu) na dobę, dopochwowo. Alternatywnie, odpowiednią ilość kremu dopochwowego stosowana jest na zewnętrzne narządy płciowe. Podana dawka maksymalna 1 g kremu na dobę nie powinna być przekraczana. Krem stosuje się dopochwowo za pomocą załączonego aplikatora wielokrotnego użytku. Alternatywnie stosując na zewnętrzne narządy płciowe należy nałożyć cienką warstwę kremu na miejsca wymagające leczenia i wetrzeć palcami. Leczenie zmian atroficzych w obrębie narządów płciowych: Zwykle stosuje się 0,5 g kremu OEKOLP na dobę przez okres 3 tygodni. Po tym czasie skuteczna jest zwykle dawka podtrzymująca 0,5 g kremu na dobę stosowana raz lub dwa razy na tydzień. Leczenie przed i po operacjach w obrębie pochwy: Zwykle stosuje się 0,5 g kremu na dobę (1/2 objętości aplikatora) przez okres około dwu tygodni przed operacją. Po operacji jako dawka podtrzymująca podawane jest 0,5 g kremu na dobę (1/2 objętości aplikatora) dwa razy w tygodniu; Oekolp forte: Zwykle stosuje się 1 globulkę dopochwowo w ciągu doby. Dawki tej nie powinno się przekraczać. Leczenie zmian atroficzych w obrębie pochwy i sromu: Jedną globulkę produktu OEKOLP forte stosuje się 1 raz na dobę przez okres około 3 tygodni. Po tym czasie skuteczna jest zwykle dawka podtrzymująca 1-2 globulki na tydzień. **Św. Rej.: OEKOLP® forte globulki MZ nr 8743; OEKOLP® krem MZ nr 4470.**

# Proktis-M

CZOPKI I MAŚĆ DOODBYTNICZA z kwasem hialuronowym

Regeneracja błony śluzowej i gojenie ran  
w kanale odbytu i odbytnicy



**CZOPKI Proktis-M® Skład:** m.in. sól sodowa kwasu hialuronowego 5 mg, Centella asiatica - wyciąg olejowy, wyciąg olejowy z nagietka, wyciąg olejowy z aloesu, olejek z drzewa herbacianego. **Kiedy nie należy stosować Proktis-M®:** w przypadku stwierdzonej nadwrażliwości na jeden ze składników produktu. Ciąża i okres karmienia piersią: bezpieczeństwo używania czopków doodbytniczych Proktis-M® podczas ciąży i w okresie karmienia piersią nie zostało ustalone. W takich przypadkach zaleca się konsultację z lekarzem. Wpływ na zdolność prowadzenia pojazdów i zdolność obsługi maszyn i urządzeń: nie są konieczne żadne szczególne środki ostrożności. **Interakcje z innymi produktami:** interakcje z innymi produktami są nieznanne.

dlatego przed użyciem czopków doodbytniczych Proktis-M® w połączeniu z innymi wyrobami medycznymi lub lekami doodbytniczymi zaleca się konsultację z lekarzem. **Sposób użycia:** wyjąć czopek pociągając za końce nadciętego blistra. Należy umyć ręce przed i po użyciu wyrobu medycznego. **Kiedy i jak długo:** stosować jeden czopek wieczorem lub według wskazań lekarza. Czas stosowania zależy od rozwoju objawów. W razie konieczności Proktis-M® czopki doodbytnicze mogą być stosowane przez dłuższy czas. **Opakowanie:** 10 czopków doodbytniczych po 2 g. **MAŚĆ**

**Proktis-M® PLUS Skład:** m.in. sól sodowa kwasu hialuronowego, polidokanol, fitosomy escyny i beta-sitosterolu, fitosomy kwasu glicyryzynowego. **Przeciwwskazania:** indywidualna, stwierdzona już nadwrażliwość na jeden ze składników. **Sposób użycia:** dokładnie umyć ręce przed użyciem preparatu. Stosować dwa razy dziennie, rano i wieczorem, jeżeli to możliwe najlepiej po wypróżnieniu, nakładać miejscowo cienką warstwę maści. Do stosowania doodbytniczego służy odpowiedni aplikator dołączony do opakowania. **Opakowanie:** aluminiowa tuba 30 g z aplikatorem. **Środki ostrożności:** zalecane jest używanie wyrobu medycznego przez jedną osobę. **CZOPKI Proktis-M® MAŚĆ Proktis-M® PLUS**

**Wskazania:** jako środek wspomagający proces regeneracji błony śluzowej kanału odbytu i odbytnicy; po zabiegach i operacjach chirurgicznych, w chorobie hemoroidalnej przy wewnętrznych i zewnętrznych hemoroidach, w stanach zapalnych odbytu i odbytnicy, w zapaleniach krypt, pęknięciach i szczelinach odbytu, przetokach okołoodbytniczych. **Wskazówki i Działania niepożądane:** długotrwałe stosowanie wszystkich produktów przeznaczonych do użytku miejscowego może wywołać reakcję nadwrażliwości. W takim przypadku należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem celem zalecenia odpowiedniego leczenia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych, które nie zostały opisane w niniejszej ulotce, należy poinformować o tym fakcie lekarza lub farmaceutę. Chronić przed dziećmi. Nie połykać. Unikać kontaktu z oczami.

**Dystrybutor:** MIRALEX Sp. z o.o., ul. Św. Szczepana 25, 61-465 Poznań, tel: 61 832 90 74; fax: 61 832 90 70, miralex@miralex.pl www.miralex.pl

**Wytwórca:** FARMA-DERMA S.R.L., Włochy. Szczegółowe informacje dostępne na życzenie.

WYRÓB MEDYCZNY CE 0373

## ® Wskazania:

działanie wspomagające terapię:

- po zabiegach chirurgicznych
- w szczelinach i pęknięciach odbytu
- w chorobie hemoroidalnej
- w stanach zapalnych odbytu i odbytnicy
- po radio- i chemioterapii
- we wrzodzącym zapaleniu jelita grubego oraz samotnych wrzodach odbytnicy
- w przetokach okołoodbytniczych
- w urazach odbytu i odbytnicy



**CZOPKI – opakowanie zawiera 10 czopków doodbytniczych po 2 g.**

**Łatwe zastosowanie 1 czopek dziennie.**

**MAŚĆ – opakowanie zawiera w tubie 30 g maści.**

**Stosować 2 razy dziennie.**

## Ułatwia bezbolesną aplikację czopków, maści doodbytniczych.

Łagodzi dyskomfort stosowania, ułatwia ich właściwą aplikację, bez dodatkowych dolegliwości i cierpienia. Można go stosować wiele razy dziennie, bez ograniczeń wieku, regularnie i odpowiednio do potrzeb. Jest dobrze tolerowany przez skórę i błony śluzowe, jest preparatem zupełnie neutralnym. **Skład:** gliceryna, hydroksyetyloceluloza, hydroksybenzoesan metylu, hydroksybenzoesan propylu, woda oczyszczona. **Opakowanie:** tuba 3g z końcówką dozującą - 5 szt. (zawartość jednej tuby wystarczy na 2 aplikacje).

**Dystrybutor:** MIRALEX Sp. z o.o. **Wytwórca:** masters Sp. z o.o. Szczegółowe informacje dostępne na życzenie. WYRÓB MEDYCZNY CE

## Gyno-CZOPKOŻEL®



I Ogólnopolska Konferencja Naukowo-Szkoleniowa

# Kobieta dojrzała... czyli jaka?

Ustroń 6-7 maja 2011

hotel Olympic \*\*\*\*



**Organizatorzy:**

Sekcja Menopauzy  
Polskiego Towarzystwa Ginekologicznego



Polskie Towarzystwo Menopauzy i Andropauzy

**Przewodniczący Komitetu Naukowego:**

Prof. dr hab. n. med. Tomasz Pertyński

**Komitet naukowy:**

Prof. dr hab. n. med. Mariusz Bidziński  
Prof. dr hab. med. Jacek Sieradzki  
Prof. dr hab. n. med. Danuta Czarnecka  
Prof. dr hab. n. med. Andrzej Depko  
Prof. dr hab. n. med. Romuald Dębski  
Prof. dr hab. n. med. Tadeusz Sz. Gaździk  
Prof. dr hab. n. med. Grzegorz Jakiel  
Prof. dr hab. n. med. Marek Mędraś  
Prof. dr hab. n. med. Tomasz Paszkowski  
Prof. dr hab. n. med. Ryszard Poręba  
Prof. dr hab. n. med. Tomasz Rechberger  
Prof. dr hab. n. med. Violetta Skrzypulec-Plinta  
Prof. dr hab. n. med. Zbigniew Lew Starowicz  
Prof. dr hab. n. med. Janina Stępińska  
Prof. dr hab. n. med. Marek Zadrozny

**Sesja I**

O 32 LATACH ŻYCIA KOBIETY

**Sesja II**

NAJPOWAŻNIEJSZY PROBLEM WIEKU MENOPAUZALNEGO CHOROBY SERCA I NACZYŃ.  
DYSKUSJA KARDIOLOGICZNO GINEKOLOGICZNA.

**Sesja III**

CO ROBIĆ Z NIE TRZYMANIEM MOCZU I PĘCZERZEM NAD REAKTYWNYM ?

**Sesja IV**

POWAŻNE ZAGROŻENIE JAKOŚCI ŻYCIA - OSTEOPENIA I OSTEOPOROZA

**Sesja V**

ROSNĄCY WRÓG WIEKU DOJRZAŁEGO - CUKRZYCA

**Sesja VI**

NOWOTWORY ESTROGENOZALEŻNE

**Sesja VI**

KLINICZNE PROBLEMY PSYCHOLOGII I SEKSUOLOGII WIEKU MENOPAUZALNEGO

**Sesja VII**

PARTNERZY KOBIET MENOPAUZALNYCH

**Sesja VIII**

KONSyliUM KLINICZNE UCZESTNIKÓW

**BIURO ORGANIZACYJNE:**

Medical Project Poland Sp. z o.o. | Antyczna 36 Street Bielsko-Biala  
phone tel. +48 33 81 680 46 | fax +48 33 499 89 38  
osoba kontaktowa: Sabina Tańko-Burdzińska | [biuro@medicalproject.pl](mailto:biuro@medicalproject.pl) | mobile: +48 504 396 699  
Zgłoszenia uczestników: [www.konferencje2011.pl](http://www.konferencje2011.pl)



...ból głowy...  
...neuralgie...migreny



...ból menstruacyjny



...ból nowotworowy...  
...ból pooperacyjny



...ból uszu...



...ból zębów...

talvosilen® **TABLETKI** Rp. **SKŁAD:** 1 tabletkę zawiera: paracetamol 500 mg, kodeiny fosforan, półwodzian 20 mg oraz karboksymetyloskrobia sodowa, kwas stearynowy, talk, dwutlenek krzemu, poliwinylpirolidon, skrobia kukurydziana. **DAWKOWANIE:** Doustnie, jeśli lekarz nie zaleci inaczej, dorośli i młodzież w wieku powyżej 12 lat jednorazowo 1 do 2 tabletek, w razie potrzeby dawkę można powtarzać co 4 do 8 godzin, nie częściej niż 4 razy na dobę z dostateczną ilością płynu między posiłkami. **OPAKOWANIE:** 20 tabletek. Św. Rej. MZ nr 7769. talvosilen® forte **KAPSUŁKI** Rp. **SKŁAD:** 1 kapsułka zawiera: paracetamol 500 mg, kodeiny fosforan, półwodzian 30 mg oraz talk, żelatyna, dwutlenek tytanu, tlenek żelaza żółty, tlenek żelaza czerwony. **DAWKOWANIE:** Doustnie, jeśli lekarz nie zaleci inaczej, dorośli i młodzież w wieku powyżej 12 lat jednorazowo 1 do 2 kapsułek, w razie potrzeby dawkę można powtarzać co 4 do 8 godzin, nie częściej niż 4 razy na dobę z dostateczną ilością płynu między posiłkami. **OPAKOWANIE:** 10 kapsułek. Św. Rej. MZ nr 7768. **DZIAŁANIE:** Preparat złożony o skojarzonym działaniu paracetamolu i kodeiny. Paracetamol działa przeciwbólowo i przeciwgorączkowo, głównie poprzez hamowanie cyklooksygenazy prostaglandynowej w ośrodkowym układzie nerwowym. Kodeina wykazuje działanie przeciwbólowe, a połączenie dwóch substancji czynnych o różnym mechanizmie działania przeciwbólowego powoduje dłuższe i silniejsze działanie przeciwbólowe. **WSKAZANIA: TABLETKI, KAPSUŁKI** – stany bólowe o średnim i dużym nasileniu różnego pochodzenia, nieustępujące po zastosowaniu leków przeciwbólowych o działaniu obwodowym jak: bóle głowy, zębów, neuralgie, bóle miesiączkowe, bóle po urazach i zabiegach operacyjnych, w chorobach zwyrodnieniowych i nowotworowych. **PRZECIWSKAZANIA:** Ciężka niewydolność wątroby i nerek. Wrodzony niedobór dehydrogenazy glukozy-6-fosforanowej. Nadwrażliwość na składniki preparatu. Nie stosować u dzieci w wieku poniżej 12 lat, u osób uzależnionych od opioidowych leków przeciwbólowych, u pacjentów z zaburzeniami świadomości, z astmą oskrzelową i przewlekłymi chorobami układu oddechowego, z zaburzeniami oddechowymi, ze zwiększonym ciśnieniem wewnątrzczaszkowym; jednocześnie z lekami przeciwbólowymi o działaniu agonistyczno-antagonistycznym, np.: buprenorfina, nalbufina, pentazocyna. Ciężka przed zastosowaniem leku należy poradzić się lekarza. Lek jest przeciwwskazany w pierwszym trymestrze ciąży. W drugim i trzecim trymestrze ciąży można stosować pojedyncze dawki leku, jedynie w przypadku zdecydowanej konieczności. Karmienie piersią: przed zastosowaniem leku należy poradzić się lekarza. Lek jest przeciwwskazany w okresie karmienia piersią, podczas stosowania leków nie należy prowadzić pojazdów mechanicznych i obsługiwać urządzeń mechanicznych. **Lek zawiera paracetamol i kodeinę. Ze względu na ryzyko przedawkowania należy sprawdzić czy inne przyjmowane leki nie zawierają paracetamolu i kodeiny. DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE:** Jak każdy lek talvosilen® i talvosilen® forte mogą powodować działania niepożądane. W przypadku wystąpienia objawów wymienionych w ulotce wewnętrznej opakowania leku należy natychmiast zaprzestać stosowania leku, powiadomić lekarza lub zgłosić się do najbliższego szpitala. Szczegółowe informacje dostępne na życzenie.



**KAPSUŁKI**  
paracetamol 500 mg  
+ kodeina 30 mg



**TABLETKI**  
paracetamol 500 mg  
+ kodeina 20 mg

**talvosilen®**  
**WYJŚCIE Z BÓLU**

Dystrybutor w Polsce: MIRALEX Sp. z o.o., ul. Św. Szczepana 25, 61-465 Poznań  
tel. 061/832 90 74, fax: 061/832 90 70, e-mail: miralex@miralex.pl, www.miralex.pl

Podmiot odpowiedzialny:

**bene**  
Arzneimittel GmbH  
81479 München (Niemcy)



# Niskodawkowa terapia hormonalna

1 mg/0,5 mg tabletki

Estradioli valeras + Norethisteroni acetat



CLIOVELLE®  
Najtańszy na rynku  
preparat podwójnie niskodawkowy.

- > niska dawka estradiolu > tylko 1 mg
- > niska dawka progestagenu (NETA) > tylko 0,5 mg
- > niska cena

**Cliovelle® 1 mg / 0,5 mg tabletki Skład:** Jedna tabletkę zawiera 1 mg estradiolu w postaci estradiolu walerianianu (Estradioli valeras) i 0,5 mg noretysteronu octanu (Norethisteroni acetat). Substancja pomocnicza: laktoza 65,78 mg. **Wskazania:** Hormonalna terapia zastępcza (HTZ) w leczeniu objawów niedoboru estrogenów u kobiet co najmniej rok po menopauzie. Zapobieganie osteoporozie u kobiet po menopauzie, u których stwierdza się podwyższone ryzyko złamań w przyszłości oraz nietolerancję lub przeciwwskazanie do stosowania innych produktów leczniczych zalecanych do zapobiegania osteoporozie. **Przeciwwskazania:** Rak piersi słuzowej rozpoznany, podejrzewany lub w wywiadzie. Złośliwy nowotwór estrogenozależny (np. rak endometrium) rozpoznany lub podejrzewany. Niezdiagnozowane krwawienia z dróg rodnych. Nieleczona hiperplazja błony sluzowej trzonu macicy. Przebieg idiopatyczna lub aktualna zylna choroba zakrzepowo-zatorowa (np. zakrzepica zyl głębokich, zator tętnicy płucnej). Czynnica lub ostatnio przebyta choroba zakrzepowo-zatorowa tętnic (np. dławica piersiowa, zawał serca). Ostra choroba wątroby lub przebyta choroba wątroby, do czasu gdy wyniki prób wątrobowych nie powrócą do wartości prawidłowych. Znana nadwrażliwość na substancję czynną lub którąkolwiek substancję pomocniczą. Porfiria. **Dawkowanie i sposób podawania:** Cliovelle® 1 mg/0,5 mg tabletki jest preparatem przeznaczonym do ciągłej złożonej hormonalnej terapii zastępczej u kobiet z zachowaną macicą. Stosuje się jedną tabletkę na dobę bez przerwy najlepiej o tej samej porze dnia. Przy rozpoczęciu i kontynuacji leczenia w przypadku zwalczania objawów postmenopauzalnych należy stosować najmniejszą skuteczną dawkę leku przez możliwie najkrótszy okres czasu. Jeśli po 3 miesiącach leczenia nie stwierdza się ustąpienia objawów w stopniu zadowalającym, należy rozważyć stosowanie produktu zlozonego w większej dawce. U kobiet, u których miesiączka nie występuje nie otrzymujących HTZ lub u kobiet, które zmieniają dotychczasowy produkt stosowany w sposób ciągły zlozony w ramach HTZ można rozpoczynać przyjmowanie Cliovelle® 1 mg/0,5 mg tabletki w dowolnym dniu. Przy przechodzeniu z terapii sekwencyjnej należy rozpocząć przyjmowanie Cliovelle® 1 mg/0,5 mg tabletki natychmiast po zakończeniu krwawienia z odstawienia. Jeśli pacjentka zapomni zażyć tabletkę, może wziąć ją w ciągu 12 godzin od godziny jej zwykłego przyjmowania; w innym przypadku tabletkę taką należy wyrzucić. Pominięte dawki mogą zwiększyć prawdopodobieństwo krwawienia w środku cyklu i plamienia. **Specjalne ostrzeżenia i środki ostrożności:** Do leczenia objawów postmenopauzalnych HTZ powinno się podejmować jedynie wtedy, gdy te objawy wpływają niekorzystnie na jakość życia. Przez cały okres terapii, co najmniej raz w roku należy wnikliwie ocenić stosunek korzyści z leczenia do ryzyka i kontynuować HTZ jedynie wtedy, gdy korzyści przeważają nad ryzykiem. Przed rozpoczęciem lub wznowieniem HTZ należy przeprowadzić pełny wywiad lekarski, w tym rodzinny. Badanie przedmiotowe (uwzględniające miednicę i piersi) należy przeprowadzić z uwzględnieniem danych z wywiadu oraz przeciwwskazań i środków ostrożności dotyczących stosowania. W trakcie leczenia zaleca się okresowe badania kontrolne, dostosowując ich częstotliwość i rodzaj do konkretnego przypadku. Stany wymagające nadzoru to w szczególności: mięśniaki gładkie (włókniakiomiśniaki macicy) lub endometriozę, zaburzenia zakrzepowo-zatorowe w wywiadzie lub czynniki zwiększające ryzyko ich wystąpienia, czynniki ryzyka nowotworów estrogenozależnych, nadciśnienie, choroby wątroby, cukrzyca, kamica żółciowa, migrena lub (silne) bóle głowy; toczeń rumieniowaty układowy (SLE); hiperplazja błony sluzowej trzonu macicy w wywiadzie, padaczka, astma, otoskleroza. Wskazania do natychmiastowego odstawienia leku: stwierdzenie przeciwwskazania oraz zółtaczka lub zaburzenia czynności wątroby, znaczny wzrost ciśnienia krwi, pojawienie się bólów głowy typu migrenowego, ciąża. Stosowanie HTZ wiąże się między innymi z podwyższeniem względnego ryzyka wystąpienia: raka piersi (ryzyko uwidacznia się po kilku latach stosowania i zwiększa się wraz z długością czasu przyjmowania leku), choroby zakrzepowo-zatorowej. Ponadto HTZ, a zwłaszcza leczenie skojarzone estrogen-progestagen, zwiększa mammograficzną gęstość piersi, co może wpływać niekorzystnie na możliwość radiologicznej diagnozy raka piersi. Inne stany wymagające ścisłej obserwacji podczas stosowania HTZ: zaburzenia czynności nerek i serca, hipertroficzydemia. Preparat zawiera laktozę jednowodną. Nie powinny go otrzymywać pacjentki z rzadko występującą dziedziczną nietolerancją galaktozy, niedoborem laktazy typu Lapp lub zespołem złego wchłaniania glukozy-galaktozy. **Działania niepożądane:** Najczęstszym działaniem niepożądanym odnotowanym w badaniach klinicznych z walerianianem estradiolu i octanem noretysteronu było krwawienie z pochwy i ból/tkliwość gruczołów sutkowych, odnotowane u około 10-20% pacjentek. Krwawienie występuje zwykle w pierwszych miesiącach terapii. Bolesność piersi zanika zazwyczaj po kilku miesiącach. Często występują: kandydoza lub zapalenie pochwy, zatrzymanie płynów, depresja lub pogłębienie depresji, bóle głowy, migrena lub wzmocnienie stanów migrenowych, nudności, bóle kręgosłupa, obrzęk lub powiększenie piersi, rozwój, powiększenie lub nawrót włókniaków macicy, obrzęki obwodowe, zwiększenie masy ciała. Niezbyt często występują: nadwrażliwość, nadmierna pobudliwość, stany wzmocnionej nerwowości, zakrzepowe zapalenie żył powierzchownych, bóle i uczucie ucisku oraz dyskomfort w brzuchu, wzdęcia, gazy, łysienie, hirsutyzm, trądzik, świąd, pokrzywka, skurcze mięśni kończyn dolnych. Bardzo rzadko występują: zakrzepica żył głębokich, zatorowości płucna. Do innych działań niepożądanych obserwowanych w związku z terapią estrogenowo-progestagenową należą: łagodne i złośliwe nowotwory estrogenozależne, np. rak endometrium, zylna choroba zakrzepowo-zatorowa (tzn. zakrzepica żył głębokich kończyn dolnych lub miednicy oraz zator płucnej) jest częstsza u kobiet stosujących hormonalną terapię zastępczą niż wśród kobiet jej nie stosujących, zawał serca i udar mózgu, choroby pęcherzyka żółciowego, zaburzenia skóry i tkanki podskórnej: ostuda, rumień wielopostaciowy, rumień guzowaty i plamica naczyńowa, możliwa demencja. Ciąża i laktacja: Preparat nie jest wskazany w czasie ciąży i podczas laktacji. **Numer pozwolenia na dopuszczenie do obrotu:** 14066. Cena urzędowa detaliczna: 25,12. Odpłatność dla pacjenta: maksymalnie 12,56. Przed zastosowaniem preparatu Cliovelle® 1 mg/0,5 mg tabletki należy zapoznać się z zatwierdzoną Charakterystyką Produktu Leczniczego (dostępna na życzenie).